தமிழ் நாடு சட்ட மன்ற மேலவை.

திங்கட்கிழமை, 1975 நவம்பர் 10.

சென்னை, செயின்ட் ஜார்ஜ் கோட்டையிலுள்ள சட்ட மன்ற மேலவை மண்டபத்தில் பிற்பகல் 4 மணியளவில் மாண்புமிகு மேலவைத் துணைத் தலைவர் (திரு. ம. பொ. சிவஞானம்) அவர்கள் தலைமையில் அவை கூடியது.

1. வினாக்கள்-விடைகள்.

உடுக்குறியிட்ட வினாக்கள்.

குறுகியகால வினா.

Text books in Minority Languages.

1. S. N. Q.—THIRUVALARGAL K. ARIVAZHAGAN and S. MUTHUSWAMY: Wlil the Hon. the Minister for Education be pleased to state:

(a) whether text-books in Minority Languages like Telugu, Kannada, Urdu, etc., for new Mathematics, Science, History and Geography subjects from Standards VI to IX have been published by the Tamil Nadu Text Book Society; and

(b) if not, the arrangements proposed to be made in this regard for the children studying those subjects in such languages?

சிறுபான்மை மொழிகளில் பாடப் புத்தகங்கள்

திருவாளர்கள் க. அறிவழகன் & செ. முத்துசாமி: மாண்புமிகு கல்வி அமைச்சர் அவர்கள் கீழ்க்கண்ட வினாக்களுக்குப் பதிலளிக்க வேண்டுகிறேன்—

(அ) தமிழ் நாடு பாடப் புத்தகக் கழகத்தினால், ஆறு முதல் ஒன்பது வரையிலான வகுப்புகளுக்குரிய புதிய கணிதம், அறிவியல், வரலாறு, பூகோளம் ஆகிய பாடப் புத்தகங்கள் தெலுங்கு, கன்னடம், உருது முதலிய சிறுபான்மை மொழிகளில் வெளியிடப்பட்டுள்ளனவா?

(இ) இல்லை எனில், அந்த மொழிகளில் அப்பாடங்களைப் பயிலும் மாணவர்கள் தொடர்பாக மேற்கொள்ள உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள ஏற்பாடுகள் யாவை?

மாண்புமிகு டாக்டர் இரா. நெடுஞ்செழியன்: (அ) இவ்விஷயத்தில் சிறுபான்மை மொழிகள் என்பது தெலுங்கு, உருது, கன்னடம், மலையாளம் ஆகிய நான்கு மொழிகளைக் குறிக்கும். ஐந்து ஆறு படிவங்களுக்கு சிறுபான்மை மொழிகளில் பாடநூல் நிறுவனம் கீழ்க்கண்ட புத்தகங்களை வெளியிட்டுள்ளது:—

1	ஆறாம் வகுப்பு வரலாறு பாட புத்தகம். ..	தெலுங்கு, கன்னடம், மலையாளம், உருது ஆகிய மொழிகளிலும்.
2	ஏழாம் வகுப்பு வரலாறு பாட புத்தகம். ..	தெலுங்கு, மலையாளம், ஆகிய இரு மொழிகளிலும்.
3	ஆறாம் வகுப்பு புவியியல் பாட புத்தகம். ..	நான்கு சிறுபான்மை மொழிகளிலும்.
4	ஏழாம் வகுப்பு புவியியல் பாட புத்தகம். ..	தெலுங்கு மொழியில் மட்டும்.
5	ஆறாம் வகுப்பு கணித பாட புத்தகம். ..	தெலுங்கு மொழியில் மட்டும்.
6	ஆறாம் வகுப்பு அறிவியல் பாட புத்தகம். ..	தெலுங்கு, மலையாளம், ஆகிய மொழிகளில் மட்டும்.

ஆறு, ஏழு படிவங்களுக்கு வெளியிட்டுள்ள மொத்த நூல்கள் 14 ஆகும்.

(இ) புதிய பாடத் திட்டத்தின்படி எட்டாம் வகுப்பு முடிய கணிதம், அறிவியல், வரலாறு, புவியியல் ஆகிய பாடங்களில் சிறுபான்மை மொழியில் புத்தகங்கள் வெளியிட தக்க நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டு வருகின்றன.

திரு. செ. முத்துசாமி: மாண்புமிகு துணைத் தலைவர் அவர்களே, ஓசூர் வட்டத்திலே உள்ள பள்ளிகளில் 99 சதவிகிதம் தெலுங்கு படிக்கக்கூடிய பிள்ளைகளாக இருக்கின்றனர். அரசின் புதிய பாடத் திட்டம் வந்த பிறகும்கூட, இந்தப் பாடப் புத்தகங்கள் அச்சடிக்கப்படாமல் மாணவர்களுக்குச் சங்கடமாக இருக்கின்றது. அரசு கொள்கையாக ஏற்றிருக்கக்கூடிய புத்தகங்கள் அச்சடிக்கப்படாததற்குக் காரணம் என்ன என்பதை அறிய விரும்புகிறேன்.

மாண்புமிகு டாக்டர் இரா. நெடுஞ்செழியன்: எந்தெந்த புத்தகங்கள் அச்சடிக்கப்பட்டிருக்கின்றன என்ற புள்ளி விவரங்களைக் குறிப்பிட்டேன். மேலும், சிறுபான்மை மொழியினருக்கு புத்தகங்கள் அச்சிடுவதற்காக 4—7—1975 அன்று அரசு ஒரு ஆணை பிறப்பித்தது. இதனால் நான்கு மொழி பெயர்ப்புக் கழகங்கள் அமைக்கப்பட்டிருக்கின்றன. இக்கழகங்களால் எட்டாம் வகுப்பு வரையிலே உள்ள சிறுபான்மை பாடப் புத்தகங்கள் மொழி பெயர்க்கப்பட்டு அச்சடிப்பதற்காக முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டிருக்கின்றன. 18 டைட்டில்களில் இக்கழகம் அளிக்க இருக்கிறது. அவை வந்தவுடன் எட்டாம் வகுப்புவரையிலும் பாடப் புத்தகங்கள் கிடைக்கும். 9, 10, 11 ஆவது வகுப்புகளுக்கான புத்தகங்களை மொழி பெயர்ப்பதற்கான முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டு வருகின்றன.

1975 நவம்பர் 10]

திரு. கே. எஸ். கணபதி : விருப்பப்பாடமான சமஸ்கிருத மொழியிலே 10, 11-வது வகுப்புகளுக்கான புத்தகங்கள் வெளியிடப்பட்டிருக்கின்றனவா என்பதை அறிய விரும்புகிறேன்.

மாண்புமிகு டாக்டர் இரா. நெடுஞ்செழியன் : நாம் எதையெதையெல்லாம் பாடப் புத்தகமாகத் தயாரிப்பது என்பதுபற்றியும் சிறுபான்மைப் பகுதியினர் மாநிலங்களில் வெளியிட்டுள்ள புத்தகங்களைப் பயன்படுத்திக் கொள்ளலாமா அல்லது அதே மொழியிலே தனியாகப் புத்தகங்கள் தயாரித்து அளிப்பதா என்பதுபற்றியும் ஆலோசிக்கப்பட்டு வருகிறது.

திரு. செ. முத்துசாமி : எட்டாம் வகுப்பு வரையிலே அடுத்த ஆண்டு புத்தகங்கள் வந்துவிடும் என்று மாண்புமிகு அமைச்சர் அவர்கள் தெரிவித்தார்கள். 9, 10, 11-வது வகுப்புகளுக்கு, குழு ஆராய்ந்த பிறகுதான் முடிவெடுக்கும் என்று சொல்கிறார்கள். தனியார் கம்பெனிப் புத்தகங்கள் வாங்குவதற்கான சூழ்நிலையும் இல்லை. இந்த நிலையைத் தவிர்க்க, சிறுபான்மையினருக்கு வேண்டிய புத்தகங்களை ஆந்திரா பகுதியிலே இருப்பவர்கள் மூலமாக அச்சிடுவதற்கு முயற்சிகள் எடுக்கப்படுமா என்பதை அறிய விரும்புகிறேன்.

மாண்புமிகு டாக்டர் இரா. நெடுஞ்செழியன் : கூடுமானவரையிலே அவர்களுக்கு சிறிய அளவிலே புத்தகங்கள் வெளியிடும்போது, எந்த அளவுக்கு அவர்கள் பயன்படுத்துகிறார்கள் என்பதைப் பார்த்து, குறிப்பாக வரலாறை எடுத்துக்கொண்டால் தேவை என்ற அளவிலே 6,544 புத்தகங்களை வெளியிட்டிருக்கிறோம். ஆனால் 837 புத்தகங்கள்தான் வாங்கியிருக்கிறார்கள். அதே மாதிரி ஐந்தாம் வகுப்பு வரலாற்றுப் புத்தகங்கள் 10,036 வெளியிட்டிருக்கிறோம். வாங்கியிருப்பது 2,055தான். ஆறாம் வகுப்புக்கு 10,147 தேவை. ஆனால் 2,009 புத்தகங்கள்தான் வாங்கியிருக்கிறார்கள். ஏழாம் வகுப்புக்கு 8,041 புத்தகங்களில் 804 புத்தகங்கள்தான் வாங்கியிருக்கிறார்கள். ஒவ்வொரு வகைப் புத்தகங்களை வாங்குவதற்கு சிறுபான்மையினர் பள்ளிகளில் 32 அல்லது 43 பேர்தான் இருக்கிறார்கள். அவர்களுக்கெல்லாம் 'சைக்கிளோஸ்டைல்' செய்து புத்தக வடிவிலே கொடுக்கலாமா என்பதுபற்றி ஆலோசித்துக்கொண்டிருக்கிறோம். கர்நாடகா, ஆந்திரா, கேரளா போன்ற மாநிலங்களிலிருந்து நாம் புத்தகங்களைத் தருவிக்க முடியாது. ஏனென்றால் அவர்கள் சிலபஸும் நம்முடைய சிலபஸும் வேறுபடும். நாம் தமிழில் எவ்வாறு சிலபஸ் போட்டிருக்கிறோமோ அந்த அடிப்படையில் மற்ற மொழிப் புத்தகங்களையும் வெளியிட வேண்டியிருக்கிறது. இதற்கான முயற்சிகள் எடுக்க 4-7-1975 அன்று பாட நூல் நிறுவனத்துக்கு ஆணையிடப்பட்டது. அந்தப் புத்தகங்களுக்கான மொழிபெயர்ப்பில் அவர்கள் ஈடுபட்டிருக்கிறார்கள். 18 டைட்டில்களில் எட்டாவது வரையிலே புத்தகங்கள் வர இருக்கின்றன. அந்த அளவிலே படிப்படியாக இன்னும் முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன.

தவத்திரு குன்றக்குடி அடிகளார் : தமிழ் நாடு எல்லையில் ஓசூர் வட்டத்தில் உள்ள பள்ளியில் 100-க்கு 99 பள்ளிகளில் தமிழைத் தவிர வேறு மொழியைப் பாடமொழியாகக் கொண்டு மாணவர்கள் பயில்கிறார்கள் என்று மாண்புமிகு உறுப்பினர் திரு. முத்துசாமி அவர்கள் சொன்னார்கள். அது சரியான தகவல்தானா என்பதை அறிய விரும்புகிறேன்.

மாண்புமிகு டாக்டர் இரா. நெடுஞ்செழியன் : ஓசூர் பகுதி முழுவதும் என்று சொல்வதற்கில்லை. சில இடங்களில் 99 சதவிகிதத்தினர் தெலுங்கு பேசுபவர்கள் இருக்கிறார்கள். அப்படிப்பட்டவர்கள் இருக்கும் இடங்களில் இப்படிப் பெரும்பான்மையானவர்கள் பள்ளிகளில் இருக்கிறார்கள்.

திரு. செ. முத்துசாமி : 99 சதம் மாணவர்கள் என்று தவத்திரு அடிகளார் அவர்கள் சொன்னார்கள். நான் சொன்னது சில பள்ளிகளிலே 99 சதவிகிதம் மாணவர்கள் தெலுங்கு மீடியம் கொண்டு படிக்கிறார்கள். மேலும் அது என்னுடைய தொகுதி என்ற அளவிலேதான் விளக்கமாகச் சொன்னேன். மாண்புமிகு உறுப்பினர் அவர்கள் 99 சதவிகிதம் மாணவர்கள் என்று தவறாக எடுத்துக்கொள்ள வேண்டிய அவசியமில்லை என்று தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்

திரு. கே. எஸ். கணபதி : மாண்புமிகு அமைச்சர் அவர்கள் 10 ஆயிரம் புத்தகங்கள் போட்டால், 2,500 புத்தகங்கள்தான் விற்பனை ஆகின்றன என்று கருத்துத் தெரிவித்தார்கள். எவ்வளவு புத்தகம் போட வேண்டுமென்று அவர்கள் கணக்கிட்டது தவறா அல்லது புத்தகங்கள் வாங்காமல் தேங்கிக் கிடக்கின்றனவா என்பதை அறிந்துகொள்ள விரும்புகிறேன்.

மாண்புமிகு டாக்டர் இரா. நெடுஞ்செழியன் : தமிழ் நாட்டிலே பொதுவாகவே இந்த நிலைதான் இருக்கிறது. ஆறு லட்சம் மாணவர்கள் இருக்கிறார்கள் ; 6 லட்சம் புத்தகங்கள் அச்சடித்து வழங்கினால், இரண்டரை லட்சம் புத்தகங்கள்தான் வாங்கியிருக்கிறார்கள். கணக்கிடுவது 6 லட்சம். ஆனால் வாங்கியிருப்பது இரண்டரை லட்சம். மற்றவர்கள் என்ன செய்கிறார்கள் என்றே நமக்குத் தெரியவில்லை. இந்த நிலைதான் இங்கேயும் இருக்கிறது.

திரு. கே. எஸ். அப்துல் வகாப் : உருது பாடப் புத்தகங்களைப் பொறுத்த வரையிலே, சில பள்ளிகளில் புத்தகங்கள் அச்சடித்துக் கொடுக்கப்படவில்லை என்று தெரிவிக்கப்பட்டிருக்கிறது. தேர்வுக்கு இன்னும் நாலைந்து மாதங்கள் தான் இருக்கின்றன. இந்த நிலையில் மாணவர்கள் எப்படித் தேர்வு எழுதுவார்கள், இதற்கு அரசு என்ன வழிவகை செய்யும் என்று அறிய விரும்புகிறேன்.

மாண்புமிகு டாக்டர் இரா. நெடுஞ்செழியன் : தமிழிலே அப்படிப்பட்ட நிலை இல்லை. இந்த ஆண்டு சிறுபான்மை மொழியினருக்கு எதையெதை மாற்றலாம் என்று ஏப்ரல், மே மாதங்களில் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. அந்த அடிப்படையில் இப்போது இருந்துகொண்டிருக்கின்றது. இன்னும் முறையாக என்னென்ன புத்தகங்கள் தமிழிலே இருக்கின்றனவோ அவைகளை வேறு மொழிகளிலே கொண்டுவருவதற்கு முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டிருக்கின்றன.

Katharippulam High School.

*91. Q.—THIRU K. S. GANAPATHI (on behalf of THIRU G. SWAMINATHAN): Will the Hon. the Minister for Education be pleased to state—

(a) whether it is a fact, that the Correspondent of the Katharippulam High School of Tiruthuraipoondi taluk, has given notice to all the teachers serving in that school, stating that it is not possible to run the school;

(b) if so, the number of teachers who are likely to lose their job due to this;

(c) whether the Correspondent has consented to hand over the school to the Government; and

(d) if so, the action proposed to be taken by the Government in this regard?

கத்திரிப்புலம் உயர்நிலைப் பள்ளி

திரு. கே. எஸ். கணபதி (திரு. ஜி. சுவாமிநாதன் சார்பில்) : மாண்புமிகு கல்வி அமைச்சர் அவர்கள் கீழ்க்கண்ட வினக்களுக்குப் பதிலளிக்க வேண்டுகிறேன்:—

(அ) திருத்துறைப்பூண்டி வட்டத்திலுள்ள கத்திரிப்புலம் உயர்நிலைப் பள்ளி நிர்வாகி, அப்பள்ளியை நடத்த இயலாது என்று காரணம் காட்டி அதனைச் சார்ந்த ஆசிரியர் அனைவருக்கும் முன் அறிவிப்பு அளித்துள்ளது உண்மையா ?

(இ) ஆமெனில், அதன் காரணமாக எத்தனை ஆசிரியர்கள் வேலை வாய்ப்பு இழக்கும் நிலை ஏற்பட்டுள்ளது ?

(உ) அப்பள்ளியை அரசுக்கே கொடுத்துவிட நிர்வாகி இசைவு தெரிவித்துள்ளாரா ?

(எ) ஆமெனில், அதன்மீது அரசு எடுக்க உத்தேசித்துள்ள நடவடிக்கை யாது ?